



**Leitfaden für die
Vorinskription in den
Universitären Berufsbildungskurs (UBK)**



**Vademecum per la domanda di preiscrizione al
Tirocinio formativo attivo (TFA)**

<p>Um am Auswahlverfahren teilnehmen zu können, ist es erforderlich, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, bis spätestens 15.11.2012, 12:00 Uhr die Vorinskription vorzunehmen und die vorgesehene Gebühr zu bezahlen (50,00 € für jede Lehrbefähigungsklasse, für die man die Vorprüfung ablegen möchte). Die Liste der Lehrbefähigungsklassen, die in jeder Abteilung (Deutsche, Italienische oder Ladinische Abteilung) angeboten werden, und die dazugehörigen Studienplätze sind in der Ausschreibung angeführt.</p> <p>Sie können sich für die Vorprüfung mehrerer Lehrbefähigungsklassen, voreinschreiben. Dabei sind die jeweiligen Einschreibemodalitäten einzuhalten. Wer aus den Rangordnungen mehrerer Lehrbefähigungsklassen als Gewinnerin/Gewinner hervorgeht, muss sich bei der Immatrikulation für eine Lehrbefähigungsklasse entscheiden.</p> <p>Bitte konsultieren Sie die Ausschreibung, sie enthält im Detail die Informationen zum Auswahlverfahren: http://www.unibz.it/de/ssis/welcome/default.html.</p> <p>Die Voreinschreibung erfolgt online. Bitte befolgen Sie die unten angeführten Punkte.</p>	<p>Per partecipare al test preliminare di accesso è indispensabile, pena l'esclusione, effettuare, entro le ore 12:00 del 15.11.2012, la preiscrizione e versare il contributo previsto (50,00 € per ciascuna classe di abilitazione per cui si intende sostenere il test preliminare). Un elenco delle classi di abilitazione offerte nelle singole sezioni (sezione Italiana, Tedesca o Ladina) e i relativi posti di studio sono reperibili all'interno del bando di concorso.</p> <p>È possibile preisciversi al test preliminare per più classi di abilitazione, osservando le medesime modalità di iscrizione. Chi si colloca in posizione utile in graduatorie di classi di abilitazione diverse, deve comunque scegliere al momento dell' immatricolazione la classe che intende frequentare.</p> <p>Si prega di consultare il bando di concorso, che contiene le informazioni dettagliate sulla procedura di selezione: http://www.unibz.it/it/ssis/welcome/default.html.</p> <p>La preiscrizione deve essere effettuata online seguendo le indicazioni sotto riportate.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Die einzelnen Schritte zur
Online-Vorinskription:**

**I singoli passi per effettuare la
preiscrizione online:**

<p>1. Wählen Sie auf der Homepage www.unibz.it den Punkt 'VORINSKRIPTION ZUM UNIVERSITÄREN BERUFSBILDUNGSKURS' oder gehen Sie direkt zur Seite über die Adresse https://aws.unibz.it/exup/de.</p>	<p>1. Scegli sulla pagina www.unibz.it il punto 'PREISCRIZIONE AL CORSO DI TIROCINIO FORMATIVO ATTIVO' oppure accedi direttamente al sito inserendo l'indirizzo https://aws.unibz.it/exup.</p>
<p>2. Registrieren Sie sich, indem Sie auf 'ACCOUNT ERSTELLEN' klicken. Sobald Sie den Account erstellt haben, wird Ihnen eine Bestätigungsmail mit Benutzernamen (E-Mail-Adresse) und Passwort an die von Ihnen angegebene E-Mail-Adresse zugeschickt. Bitte merken Sie sich E-Mail-Adresse und Passwort, da diese Daten für alle zukünftigen Zugriffe auf diese Seite erforderlich sind!</p>	<p>2. Registrati cliccando a destra su 'CREA UN ACCOUNT'. Terminata la registrazione, ti verrà inviata una e-mail di conferma all'indirizzo e-mail da te indicato, con nome utente (indirizzo e-mail) e password. Annota questi dati, perché ti serviranno per ogni accesso futuro!</p>



<p>3. Vervollständigen Sie innerhalb des Portals die Felder unter 'MEINE PERSÖNLICHE DATEN', laden Sie ein Passfoto und eine gültige Identitätskarte (Vorder- und Rückseite) hoch und klicken Sie auf 'WEITER'. Die persönlichen Daten können Sie auch zu einem späteren Zeitpunkt abändern, indem Sie rechts auf 'MEINE PERSÖNLICHEN DATEN' klicken.</p>	<p>3. All'interno del portale, completa i campi nella parte 'DATI PERSONALI', carica la fototessera e la carta d'identità (fronte-retro) e clicca su 'AVANTI'. Potrai modificare i dati personali anche in futuro cliccando nel menu a destra su 'I MIEI DATI PERSONALI'.</p>
<p>4. Anschließend klicken Sie auf 'BEWERBUNG VERWALTEN', befolgen Sie die Anweisungen und klicken Sie auf 'ERSTELLEN SIE EINE NEUE BEWERBUNG'.</p>	<p>4. Prosegui cliccando su 'GESTISCI CANDIDATURE', segui le indicazioni sulla pagina e clicca su 'CREA UNA NUOVA CANDIDATURA'.</p>
<p>5. Wählen Sie die Abteilung aus (Italienische Abteilung, Deutsche Abteilung oder Ladinische Abteilung) und klicken Sie auf 'BESTÄTIGEN'. Füllen Sie die darauffolgenden Seiten vollständig aus. Wählen Sie dort die Lehrbefähigungsklassen aus und tragen Sie die Daten zu Ihrem Studientitel, den Notendurchschnitt sowie die Abschlussnote ein (zusätzliche Infos finden Sie unter http://www.unibz.it/de/ssis/welcome/default.html). Ausländische Noten werden auf Grund der Tabellen der Anlage 4 der Ausschreibung umgewandelt. Fahren Sie mit dem Ausfüllen jeder Seite fort, indem Sie rechts unten auf 'WEITER' klicken. Um die Eingabe der Daten zu vervollständigen, klicken Sie auf der letzten Seite auf 'ENDE'. Wurde die Online-Vorinsription korrekt durchgeführt, erhalten Sie eine Bestätigungsmail, die an die E-Mail-Adresse gesendet wird, die Sie unter 'MEINE PERSÖNLICHEN DATE' angegeben haben.</p>	<p>5. Scegli la sezione (sezione Italiana, sezione Tedesca o sezione Ladina) e conferma. Dovrai compilare debitamente le pagine successive in ogni loro parte. Potrai selezionare le classi di abilitazione e ti verranno chiesti i dati sul titolo di studio, la media e il voto finale (vedi ulteriori informazioni sulla pagina internet http://www.unibz.it/it/ssis/welcome/default.html). I voti stranieri verranno convertiti secondo le tabelle dell'allegato 4 del bando. Prosegui cliccando su 'AVANTI' in fondo a destra sulle singole pagine. Completa l'inserimento dei dati cliccando su 'FINE' sull'ultima pagina. Se la compilazione del modulo online di preiscrizione è andata a buon fine, riceverai una e-mail di conferma all'indirizzo e-mail da te indicato nella parte 'I MIEI DATI PERSONALI'.</p>
<p>6. Sie werden automatisch auf die Seite 'BEWERBUNG VERWALTE' weitergeleitet. Klicken Sie auf den Link 'UBK – Universitärer Berufsbildungskurs' und drucken Sie die Anlage 3 (Eigenerklärungen) der Ausschreibung aus.</p>	<p>6. In automatico ti verrà visualizzata la pagina 'GESTISCI CANDIDATURE'. Clicca sul link 'TFA – Corso di tirocinio formativo attivo' e stampa l'allegato 3 (autocertificazioni) del bando.</p>
<p>7. An dieser Stelle laden Sie die Eigenerklärungen (Anlage 3) und die geforderten Unterlagen auf der Seite 'BEWERBUNG VERWALTEN' in der Spalte 'VERFÜGBARE AKTIONEN' unter 'ANLAGEN HOCHLADEN' hoch. Die Eigenerklärungen müssen unterschrieben werden, da die Nichtunterzeichnung derselben einen Ausschlussgrund darstellt. Sollte das Hochladen nicht möglich sein, können Sie die Unterlagen per Mail an das Studentensekretariat senden oder dort persönlich abgeben.</p>	<p>7. A questo punto dovrai caricare in formato elettronico le autocertificazioni (allegato 3) e la documentazione richiesta sulla pagina 'GESTISCI CANDIDATURE' nella colonna 'AZIONI DISPONIBILI' cliccando su 'UPLOAD ALLEGATI'. Le autocertificazioni dovranno essere firmate, dato che la mancata firma di tali documenti rappresenta un motivo di esclusione. Nel caso il caricamento non fosse possibile, potrai inoltrare la documentazione alla Segreteria studenti via mail oppure consegnarla di persona.</p>
<p>8. Das Studentensekretariat wird die hochgeladenen Dokumente kontrollieren und die Online-Voreinschreibung registrieren. Auf der Seite 'BEWERBUNG VERWALTEN' in der Spalte 'STATUS DER ANLAGEN' können Sie den Status Ihrer Bewerbung verfolgen. Ein Ampelsystem zeigt die</p>	<p>8. La Segreteria Studenti controllerà i documenti caricati e registrerà la preiscrizione pervenuta online. Sulla pagina 'GESTISCI CANDIDATURE' nella colonna 'STATUS DEGLI ALLEGATI' potrai visualizzare lo status della tua domanda. Un sistema a semaforo è previsto</p>



Vollständigkeit/Unvollständigkeit der Bewerbungsunterlagen an (fehlende Unterlagen werden rot angezeigt). Durch Klicken auf `ANLAGEN HOCHLADEN` in der Spalte `VERFÜGBARE AKTIONEN` können Sie fehlende Unterlagen bis zur Vorinskriptionsfrist hochladen.	per segnalare la documentazione completa/incompleta (i documenti mancanti verranno segnalati in rosso). Cliccando su `UPLOAD ALLEGATI` nella colonna `AZIONI DISPONIBILI` potrai integrarli effettuando un nuovo upload entro la scadenza della preiscrizione.
NB: Das Hochladen der Unterlagen ist bis zum Ende der Vorinskriptionsfrist möglich. Es wird dennoch empfohlen, die Unterlagen spätestens eine Woche vor dem Ende der Einreichfrist hochzuladen, um so den Stand der Bewerbung im Portal mitverfolgen zu können und eventuell fehlende oder unvollständige Unterlagen rechtzeitig korrigieren zu können.	NB: Il caricamento degli allegati è possibile fino al termine della preiscrizione. Si raccomanda tuttavia di caricare gli allegati almeno una settimana prima del termine, in modo da poter visualizzare lo status della candidatura nel portale e correggere così tempestivamente eventuali incompletezze o imprecisioni nella documentazione.

Für weitere Auskünfte/Per ulteriori informazioni: www.unibz.it

Studentenberatung/Servizio orientamento

Universitätsplatz/Piazza Università, 1
39100 Bozen/Bolzano
Tel.: +39 0471 012 100
Fax: +39 0471 012 109
E-Mail: study@unibz.it

INFOPOINT:

Bozen, Universitätsplatz 1/Bolzano, Piazza Università, 1
Mi, Fr/mer, ven 10:00 - 12:30
Di, Do/mar, gio 14:00 - 16:00
Brixen, Regensburger Allee 16/Bressanone, viale Ratisbona 16
Do/gio 14:00 - 16:00
und nach Vereinbarung/ e su appuntamento

Studentensekretariat/Segreteria Studenti

Regensburger Allee/Viale Ratisbona 16
39042 Brixen/Bressanone
Tel.: +39 0472 012 200
Fax: +39 0472 012 209
E-Mail: student.secretariatbx@unibz.it

Öffnungszeiten/Orario per il pubblico:

Mo, Mi, Fr/lun, mer, ven 09:00 - 12:00
Di, Do/mar, gio 14:00 - 16:00

**Verwaltung der Fakultät für Bildungswissenschaften
Amministrazione della Facoltà di Scienze della
Formazione**

Kreuzgasse/via S. Croce, 7
39042 Brixen/Bressanone
Tel.: +39 0472 014 000
Fax: +39 0472 014 009
E-Mail: education@unibz.it
<http://www.unibz.it/education/index.html>

Öffnungszeiten/Orario per il pubblico

Mo, Mi, Fr/lun, mer, ven 09:00 - 12:00
Di, Do/mar, gio 14:00 - 16:00

**Amt für Hochschulförderung, Universität und
Forschung/Ufficio per il Diritto allo Studio
universitario, l'Università e la Ricerca scientifica
Autonome Provinz Bozen/Provincia Autonoma di
Bolzano**

Andreas-Hofer-Straße/Via Andreas Hofer, 18
39100 Bozen/Bolzano
Tel.: +39 0471 412 941 – 412 926
Fax: +39 0471 412 949
E-Mail: hochschulfoerderung@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it/bildungsfoerderung
e-mail: dirittostudio.universitario@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it/diritto-allo-studio

Öffnungszeiten/Orario per il pubblico

Mo, Di, Mi, Fr/lun, mar, mer, ven 09:00 - 12:00
Do/gio 08:30 - 13:00/14:00 - 17:30